



何人暗準，子彈只射向銀行右邊牆上的牆壁上。

這記下馬威，果收鎮壓作用，誰都不敢望了一眼，目的在對賊人加深印象。

賊人誤會老邵意圖反抗，可能為了立威，迅即舉起槍柄，向邵頭部擊去。

這一擊並不十分致命，老邵幸未致頭破血流，但賊人兇悍不敵有絲毫反抗。

其餘的人亦不敢妄動，任由對方擺佈。

賊人控制了全場後，以矯健的身手，走過儲蓄部的辦公桌前，將桌上放置的鈔票，一疊疊的抓起塞進懷裏的旅行袋裏。

但賊人仍不滿足，隨又進入圍有鐵柵的活期存款部的小販房裏，繼續予取予攜，直把旅行袋塞得脹鼓鼓然後轉身行出。

正當賊人在銀行內進行搜掠時，適有一姓鍾的郵差，正派信到這間銀行，推開玻璃門時，發覺裏面情況與往日不同，靜得無聲無聲，已經引起疑竇。

鍾住又發現銀行的男女職員，一律舉起雙手在頭上，神情非常尷尬。

鍾心知不妙，看情形，定是銀行被劫。

他雖然沒有聽到賊人，但知道各人定然還在銀行內，要不然，各人何必一齊舉手。

而老鍾機靈，立刻退出，急步離開。

天幸沒有給銀行裏的賊人發覺，老鍾富有正義感，覺得打劫銀行雖然與他無關，既然碰見，不能不管。

最佳的處理，就是報警！當老鍾在隔鄰一間電話公司借電話報警時，祇有一名準備提款的女子也在那裏發覺，入門發覺腦頭不對，忙忙走出。

此人也是同一心理，立刻找地方借電話報警，祇不過打電話的地方不同。

「九九九」無線電控制室連續接獲有關外信報警行劫的報告，立刻調集大隊警方到場查究。

一部巡邏車首先獲得消息，(未完)

賊作何奈員警本兄

偵探 社會 驚險 引起疑竇 鍾住又發現銀行的男女職員，一律舉起雙手在頭上，神情非常尷尬。鍾心知不妙，看情形，定是銀行被劫。他雖然沒有聽到賊人，但知道各人定然還在銀行內，要不然，各人何必一齊舉手。而老鍾機靈，立刻退出，急步離開。天幸沒有給銀行裏的賊人發覺，老鍾富有正義感，覺得打劫銀行雖然與他無關，既然碰見，不能不管。最佳的處理，就是報警！當老鍾在隔鄰一間電話公司借電話報警時，祇有一名準備提款的女子也在那裏發覺，入門發覺腦頭不對，忙忙走出。此人也是同一心理，立刻找地方借電話報警，祇不過打電話的地方不同。

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權證 (LETTER B)

- *以最高價錢收購，歡迎比較。
- *免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
- *交易與否全部服務免費。
- *可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。

歡迎各埠長途電話查詢由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司
總行：三樓，中區華埠，金李街七號，電話：二九一-四四四
分行：溫哥華，三樓，中區華埠，金李街七號，電話：六八八-六八八
分行：溫哥華，三樓，中區華埠，金李街七號，電話：六八八-六八八

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：域多利街5889號

免費接送中英講授
設備完善易學速成
方便筆試專人翻譯
兼設室內駕駛課程
學校：321-3722
電話：方太：298-4623
馮坤成君：433-0303

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種廉價機票

香港來回 \$519起
羅省來回 \$99起
21日東南亞團 \$1635元
電話：(604) 669-6412 或 681-3816
★晚間及星期日：253-3826

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

按付即機各代
月款發票埠理
開旅分即香
出團期定港

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史
悠久經驗豐富如有委託
服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 118

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
零沽批發
索辦歡迎

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發
生，登記下對方姓
名，汽車牌號，俾得
發生地點，俾得代
閣下辦理一切手續
同時在修理期間，
有汽車免費使用特
別優待。

斯毛修理汽車

忠許 暖氣費想要減
必裝鋁質窗門
電話：876-8042

權筆左

華哥溫到初港香由
區：溫哥華唐人
一號
文華商業大
厦二樓候教

精批命理，標準
論相，龜卜易卦
論星，天星擇日，精
研陰陽風水定向
接洽外埠命書
新舊雨，請
駕移玉



新邊麵飽
新鮮
味美

電 視
專科人材修理各式電視價格相宜
工作又快又好電話二五三-四六〇
五李

司公貨百產國華格
Yue Wah Import & Export Co. Ltd.
55 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M
Phone 688-7441
◀日七業營期星▶

統辦國產百貨
▲尼龍絲襪
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫雕刻
▲書報文房
▲瓷器陶器
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

廠造製味臘榮榮
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，生意
抵除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話接洽歡迎。

驗眼專家
李興捷
辦事處：喜士定東街二百五
十三號
電話：687-1018
辦事時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司
Ming Optical Co., Ltd.
517 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配鏡快
平靚鏡

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

杏花村大酒家
Fortune Village Restaurant
140 Ave. St. Albert Trail Edmonton Alberta
Phone: (403) 459-4421, 459-4422
本酒家由本日起特聘香港名
廚多位親臨主理廚政：
特供應正宗粵菜，喜筵小酌
上海手拉麵，上海小籠飽，窩
貼。另逢星期六、日及公眾假
期，由上午十一時至下午二時
供應茶市，名茶美點
本酒家設有百多車位的停車場
及筵開數十之華麗獨立大禮堂
歡迎各位親臨指導。

秋季超級
廉價包機
\$469
溫哥華
直航包機
\$519起
溫哥華
直航包機
\$519起
溫哥華
直航包機
\$519起

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
Main St., 684-1377
電話：六八四-一三三七
華其代理人黃文生
吳悅榮同啓

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
各種香煙
代理
各種香煙
代理
各種香煙
代理

環球旅遊有限公司
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone. 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴
士及火車票有專門
人才編排行程及精
通各種語言

東南亞
豪華旅行團
\$1495起
廿一日，五大城市，包一
食宿酒店。
專人帶隊
代辦旅遊證件
加航 日航
韓航 西北航
各大航空公司特價機票
請電洽 彭先生、
一黃小姐、譚小姐。
電話：(604)689-3816 地址：溫哥華唐人埠200號201室
片打東街

承接汽車修理
大小工程，工作妥當，歡迎詢問
請下午四時後電話 874-6700。

看過去及將來前途
摸骨手相面相
看風水談財運
溫哥華唐人街打東街八十號二樓
(華新書局旁邊樓上) 悟觀大相士
80 E. Pender St. Vancouver, B.C.
每日下午一時至七時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-423 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E
電話掛號：「Westeast」Vancouver
公司電話八七三-一八八一住宅三二五-八八九一

I.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社主理，廿五天東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：603-6066 詢問

衣廠聘請書記員
製造衣服小辦公室，須具聰明可
靠與成年，有禮貌的人，兼有
經驗管理辦公室普通工作，管理
簿記，出納，打字與速記，并能
說流利英語。電話 873-3631

東舖讓
設備齊，租廉長，生意好，另
有光猛客廳兩睡房，廚廁浴頭
雪櫃齊，包熱水暖氣。電八七九
一八三九〇或三二四-四七一
電話：二五五-四七二三馬先生。

商業新盤
(一)西區四街近Seymour 五十尺潤兩舖位樓
上六組房人息約二萬開價廿二萬九千
(二)細街東連實業新裝修每天生意二百餘
若舊花業生意更佳開價五萬認真抵買

柏文壹組
位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景，三年新，二大睡房，主人房有私
用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自助清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪拌物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙，特價四萬三千九百元。

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號
電話：603-6066 詢問